Qilive



Vacuum cleaner

Q.5874

- **FR** Aspirateur traîneau avec sac
- **ES** Apirador trineo con bolsa
- **IT** Aspirapolvere a traino con sacco
- **PT** Aspirador de arrasto com saco
- **PL** Odkurzacz z workiem
- **HU** Csúszótalpas zsákos porszívó
- **RO** Aspirator cu furtun cu sac
- **RU** Напольный пылесос с мешком-пылесборником
- **UA** Пилосос на коліщатках з пилозбірником

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SECURITE

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.

2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 3 12/09/14 11:09

ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

5. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

6. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

7. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

8. Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des liquides.

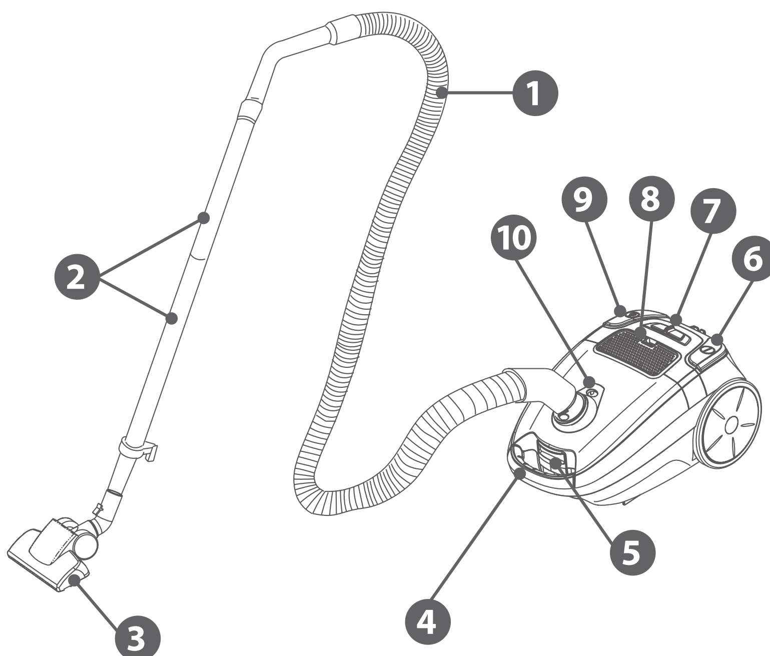
9. Les instructions concernant la maintenance de l'appareil figurent dans le paragraphe «ENTRETIEN ET NETTOYAGE».

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 4 12/09/14 11:09

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Marque commerciale :	QILIVE
Référence :	CS-H4201-7
Classe d'efficacité énergétique :	B
Consommation annuelle indicative d'énergie, sur la base de 50 tâches de nettoyage. La consommation réelle annuelle d'énergie dépend des conditions d'utilisation de l'appareil :	29.7 kWh/an
Classe de performance de nettoyage sur tapis :	E
Classe de performance de nettoyage sur sols durs :	B
Classe d'émission de poussière :	F
Niveau de puissance acoustique :	80 dB
Puissance nominale d'entrée :	800 Watts

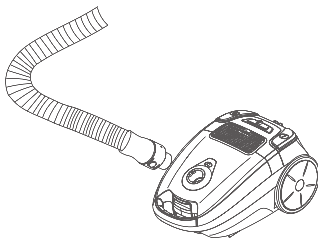
3. ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR



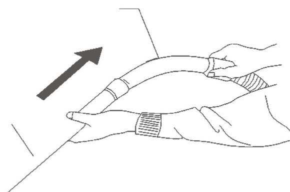
1. Tube flexible
2 .Tube métal extensible
3. Brosse combinée
4. Poignée de transport
5. Bouton de déverrouillage du compartiment à poussière
6. Bouton marche/arrêt
7. Bouton de réglage de puissance
8. Grille de sortie d'air
9. Bouton enrouleur
10. Indicateur de remplissage de sac

Relier le tuyau flexible à l'aspirateur

Insérez les encoches de l'embout du tuyau flexible dans l'orifice de raccordement sur le devant de l'aspirateur. Tournez l'embout dans le sens horaire jusqu'à verrouillage. Pour retirer le tuyau flexible, tournez l'embout dans le sens antihoraire.

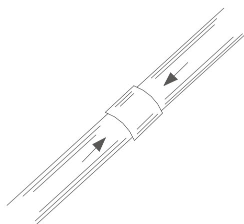


Insérer le tube métallique dans la poignée



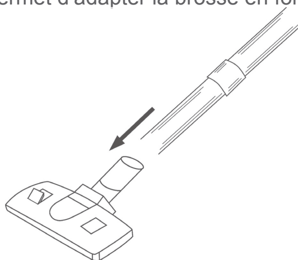
Tube d'extension

Monter l'extension du tube télescopique en appuyant sur le bouton vers le bas :



Insérer la brosse combinée dans le tube.

La brosse combinée est aussi efficace sur les tapis et moquettes que sur les sols durs. Elle est équipée d'une pédale qui vous permet d'adapter la brosse en fonction du type de sol.



Brosse combinée

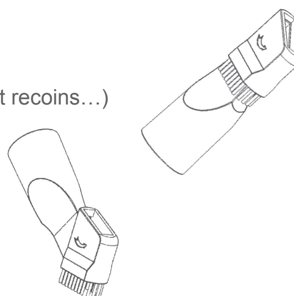
Pour l'entretien des sols durs, appuyez sur la pédale pour abaisser la brosse et protéger ainsi vos sols.

Pour l'entretien des tapis et moquettes, appuyez sur la pédale pour relever la brosse et permettre un nettoyage en profondeur.

4. ACCESSOIRES

Suceur plat :
A utiliser pour les recoins difficiles d'accès (plis, plinthes et recoins…)

Brosse pour meubles :
Cet embout s'utilise sur les meubles, cadres, étagères...

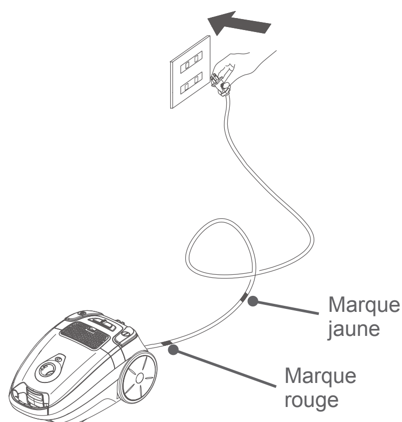


5. UTILISATION

⚠ **Le tuyau flexible d'aspiration doit être vérifié régulièrement et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.**

Avant d'utiliser l'appareil, déroulez une longueur de câble suffisante et insérez la fiche dans une prise d'alimentation. Une marque jaune sur le cordon d'alimentation indique la longueur idéale.
Après usage et si vous faites une pause, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil hors tension.
Vous pouvez modifier la puissance d'aspiration à tout moment en réglant le bouton de réglage de puissance présent sur le dessus de l'appareil.

⚠ **Ne déroulez pas le cordon au delà de la marque rouge.** Avant de commencer à utiliser l'aspirateur, enlevez les gros objets et les objets tranchants ou pointus afin d'éviter d'endommager l'appareil.



Mise en route
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (I) pour mettre l'appareil en marche. Après usage et si vous faites une pause, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour mettre l'appareil hors tension.

Après utilisation, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur puis enroulez le cordon d'alimentation. Pour cela, appuyez sur le bouton enrouleur d'une main et de l'autre, guidez le cordon pour éviter d'éventuels dommages.
Placez votre aspirateur en position verticale puis fixez le tube télescopique sur l'encoche située sous l'aspirateur.

Note : Pendant vos pauses lors du nettoyage, la position « parking » vous permet de reposer le tube télescopique sur l'encoche située à l'arrière de l'aspirateur.

FR

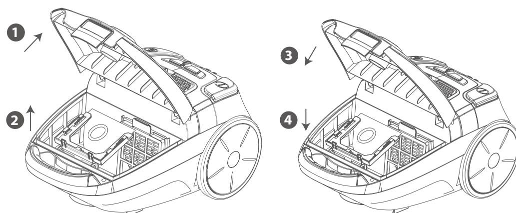
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Remplacer le sac à poussières

La référence du sac est : Auchan 230.

Remplacez le sac à poussières si l'aspiration faiblit et que l'indicateur de remplissage de sac est complètement rouge.

1. Après avoir retiré le tuyau flexible de l'orifice de raccordement, ouvrez le couvercle frontal.
2. Enlevez le sac à poussières du support de sac.
3. Réinsérez un nouveau sac à poussières dans le support de sac.
4. Fermez le couvercle.



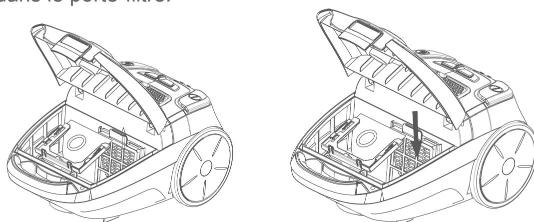
Remarque : Le couvercle à poussières ne peut se fermer complètement si aucun sac n'est installé dans l'appareil ou s'il est installé de façon incorrecte.

Dans ce cas, ne forcez pas sur le couvercle et vérifiez que le sac a été correctement installé.

Nettoyage/changement du filtre de protection du moteur

Afin de garantir une bonne aspiration, le filtre de protection du moteur doit être nettoyé à chaque remplacement de sac à poussières ou lorsqu'il est visiblement sale.

1. Enlevez le sac à poussières de son support.
2. Retirez le filtre du porte-filtre.
3. Si nécessaire, rincez le filtre à l'eau tiède sans aucun additif puis séchez-le complètement.
4. Replacez le filtre dans le porte-filtre.



 **Utilisez toujours l'appareil avec les filtres en place.**

Une utilisation sans filtre peut entraîner une perte de puissance et endommager le moteur.

Débranchez l'aspirateur de l'alimentation avant de nettoyer les filtres.

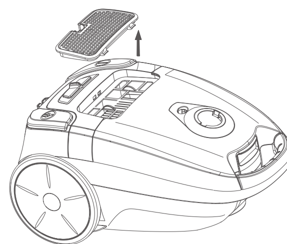
Ne nettoyez pas les filtres à la machine.

N'utilisez pas de sèche-cheveux pour les sécher.

Changement du filtre de sortie d'air

Votre appareil est muni d'un filtre de sortie d'air situé à l'arrière de l'aspirateur.

Remplacez-le tous les 6 mois ou lorsqu'il est visiblement sale.



1. Ouvrez la grille de sortie d'air.
2. Retirez le filtre usagé, remplacez-le par un filtre universel.
3. Refermez la grille de sortie d'air.

ÍNDICE

ES

1. REGLAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas:

1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).

2. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda con la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.

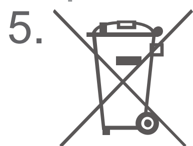
3. Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formadas y dirigidas en cuanto a la

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 9 12/09/14 11:09

ES

utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

5.  Los equipos eléctricos y electrónicos deben someterse a una recogida selectiva de residuos, No tirar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y siempre antes de limpiarlo o montar accesorios.

7. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.

8. No utilizar el aparato para aspirar líquidos.

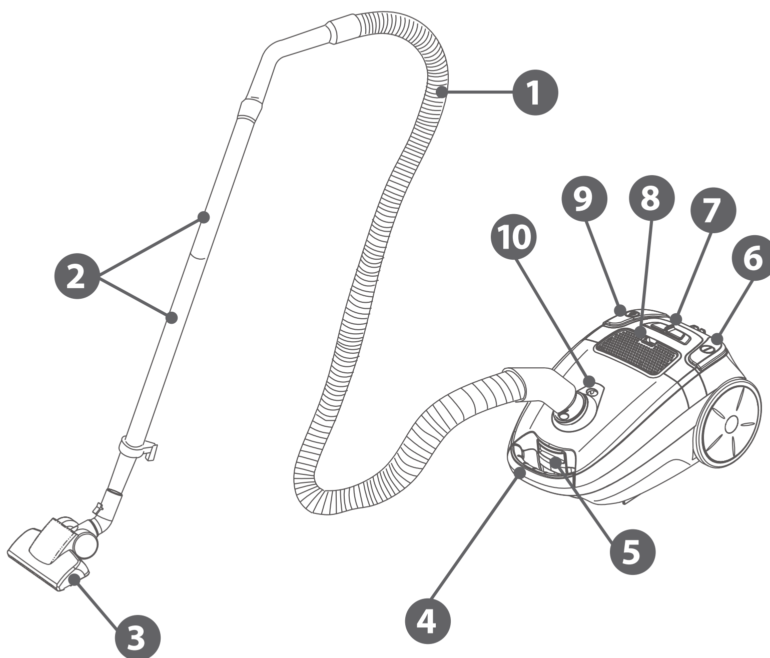
9. Las instrucciones sobre el mantenimiento del aparato figuran en el párrafo «MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA».

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 10 12/09/14 11:09

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Marca comercial:	QILIVE
Referencia:	CS-H4201-7
Clase de eficiencia energética:	B
Consumo energético anual indicativo, tomando como base 50 tareas de limpieza. El consumo real depende de las condiciones de uso del aparato:	29.7 kWh/año
Clase de rendimiento de limpieza en alfombras:	E
Clase de rendimiento de limpieza en suelos duros:	B
Clase de emisión de polvo:	F
Potencia acústica:	80 dB
Potencia nominal de entrada:	800 vatios

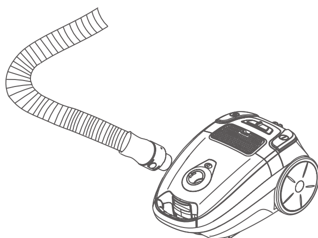
3. MONTAJE DE LA ASPIRADORA



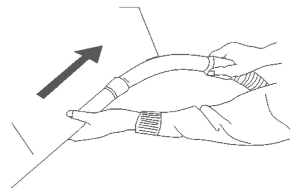
1. Tubo flexible
2 .Tubo de metal telescópico
3. Cepillo combinado
4. Asa de transporte
5. Botón de bloqueo del compartimento
6. Botón de encendido/ apagado
7. Regulador de potencia
8. Rejilla de salida de aire
9. Botón del recogecable
10. Indicador de bolsa colectora de polvo llena

Conecte el tubo flexible a la aspiradora

Introduzca las muescas del extremo de la manguera en el orificio de conexión situado en la parte delantera de la aspiradora. Gire el extremo de la manguera en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee. Para quitar la manguera, gire el extremo en el sentido contrario.

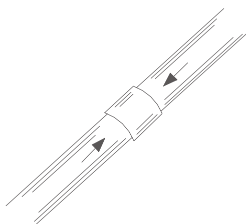


Inserte el tubo telescópico metálico en el mango del tubo flexible



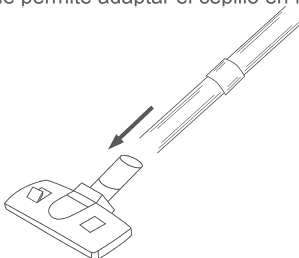
Tubo telescópico

Ajuste la longitud del tubo telescópico desplazando hacia abajo el botón de bloqueo :



Acople el cepillo combinado al tubo telescópico.

El cepillo combinado es especialmente eficaz tanto en alfombras y moquetas como en suelos duros. Cuenta con un pedal que le permite adaptar el cepillo en función del tipo de suelo.



Cepillo combinado

Para aspirar el polvo en suelos duros, presione el pedal [símbolo de cerdas] para hacer que sobresalgan las cerdas y proteger sus suelos de posibles arañazos.

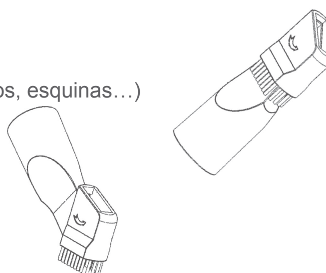
Por el contrario, para aspirar el polvo en alfombras y moquetas, presione el pedal [símbolo de cepillo retraído] para hacer que se retraigan las cerdas y poder limpiar más a fondo.

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 12 12/09/14 11:09

4. ACCESORIOS

Tobera plana:
para los rincones de difícil acceso (pliegues, zócalos, esquinas…)

Cepillo para muebles:
accesorio para muebles, cuadros, estanterías…



5. UTILIZACIÓN

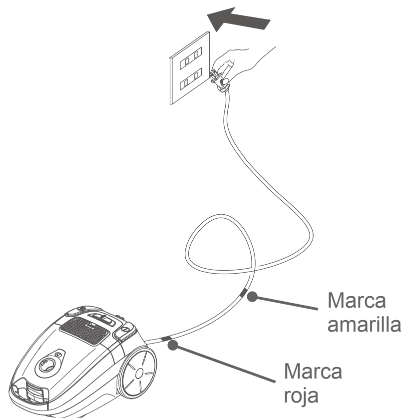
⚠ **La manguera de aspiración debe comprobarse con frecuencia y dejar de utilizarse si está dañada.**

Antes de utilizar el aparato, extraiga del este una longitud suficiente de cable e inserte su enchufe en una toma de corriente adecuada. La marca amarilla existente en el cable de alimentación indica la longitud ideal a la que debe extraerse el cable del aparato.

Cuando se hace una pausa después de su utilización, conviene apagar el aparato pulsando el botón de encendido/apagado.

La potencia de aspiración se puede modificar en todo momento mediante el regulador que está situado encima del aparato.

⚠ **No desenrolle el cable más allá de la marca roja.** Antes de utilizar la aspiradora, retire cualquier objeto de gran tamaño, puntiagudo o de filos cortantes para así evitar dañar el aparato.



Puesta en funcionamiento del aparato

Pulse el botón de encendido/apagado (I) para poner en marcha el aparato.Cuando se hace una pausa después de su utilización, conviene apagar el aparato pulsando el botón de encendido/apagado.

Cuando haya terminado de utilizar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y recójalo en el interior del aparato. Para ello, pulse con una mano el botón del recogecable mientras sujeta con la otra el cable de alimentación para evitar que actúe como un látigo y pueda provocar daños.

Coloque su aspiradora en posición vertical y encaje el tubo telescópico en la ranura situada en la cara inferior del aparato.

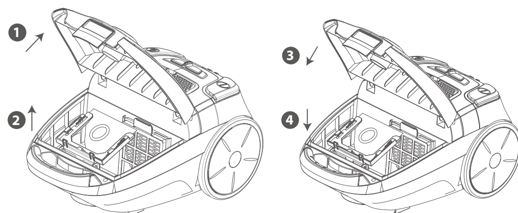
Nota: al efectuar pausas mientras utiliza el aparato, la posición de «estacionamiento» del aparato le permite insertar cómodamente el tubo telescópico en la ranura situada en la parte posterior de la aspiradora.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

ES

Sustitución de la bolsa colectora de polvo
Referencia de la bolsa: Auchan 230.
Cambie la bolsa de polvo cuando empiece a fallar la aspiración y el indicador de bolsa llena esté completamente rojo.

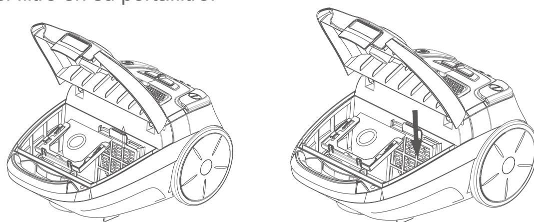
1. Retire primero el tubo flexible de su orificio de acoplamiento al aparato y, a continuación, abra la tapa frontal de la aspiradora.
2. Retire la bolsa colectora de polvo de su soporte.
3. Instale una bolsa colectora de polvo nueva en el soporte.
4. Cierre la tapa.



Nota: la tapa del compartimento de la bolsa colectora de polvo no cerrará correctamente si no hay ninguna bolsa instalada en el aparato o si esta no está correctamente instalada.
De darse este caso, no fuerce la tapa para cerrarla y compruebe que la bolsa está correctamente instalada en su sitio.

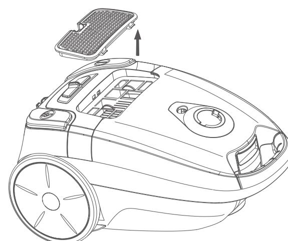
Limpieza/sustitución del filtro de protección del motor
Para mantener la potencia óptima de aspiración del aparato, deberá limpiarse el filtro de protección del motor cada vez que se sustituya la bolsa colectora de polvo o bien esté visiblemente sucio.

1. Retire la bolsa colectora de polvo de su soporte
2. Retire el filtro de su ubicación en el portafiltro.
3. De ser necesario, enjuague el filtro en agua templada sin añadir ningún tipo de detergente y, a continuación, séquelo bien.
4. Vuelva a colocar el filtro en su portafiltro.



 **Utilice siempre el aparato con sus filtros instalados.**
Si lo utilizara sin sus filtros instalados, podría observarse una pérdida de potencia y llegar a dañar el motor.
Desenchufe la aspiradora de la toma de corriente antes de proceder a limpiar los filtros.
No limpie los filtros en una lavadora.
No utilice un secador de pelo para secarlos.

Sustitución del filtro de salida de aire
Su aparato cuenta con un filtro de salida de aire situado en la parte posterior de la aspiradora. Sustituya este filtro cada 6 meses o cuando esté visiblemente sucio.



1. Retire la rejilla de salida de aire
2. Retire el filtro usado y sustituirlo por un filtro nuevo de tipo universal
3. Vuelva a colocar en su sitio la rejilla de salida de aire.

INDICE

IT

1. REGOLE DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro.

1. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambito domestico. È escluso ogni altro utilizzo (professionale).

2. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.

4. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 15 12/09/14 11:09

sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

5. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

6. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

7. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.

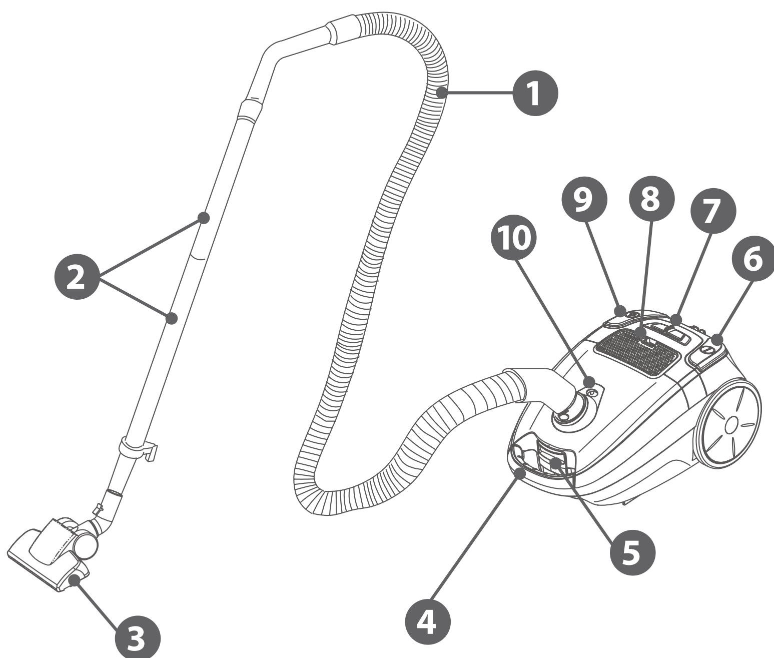
8. Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi.

9. Le istruzioni per la manutenzione del dispositivo sono incluse nella sezione «MANUTENZIONE E PULIZIA».

2. SPECIFICHE TECNICHE

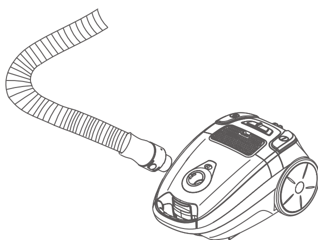
Marchio commerciale:	QILIVE
Referenza:	CS-H4201-7
Classe di efficienza energetica:	B
Consumo annuo indicativo di energia sulla base delle 50 operazioni di pulizia. Il reale consumo annuo di energia dipende dalle condizioni di utilizzo dell’apparecchio:	29.7 kWh/anno
Classe di efficacia pulente su tappeto:	E
Classe di efficacia pulente su superfici dure:	B
Classe di re-immissione della polvere:	F
Livello di potenza sonora:	80 dB
Potenza nominale in ingresso:	800 Watt

3. MONTAGGIO DELL’APPARECCHIO



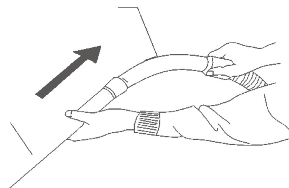
1. Tubo flessibile
2 .Tubo metallico estensibile
3. Spazzola combinata
4. Maniglia di trasporto
5. Pulsante di sblocco del vano della polvere
6. Pulsante Acceso/Spento
7. Pulsante di regolazione della potenza
8. Griglia di uscita dell’aria
9. Pulsante avvolgicavo
10. Spia di riempimento del sacco

IT



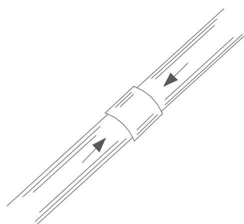
Collegare il tubo flessibile all’aspirapolvere
Inserire le tacche all’estremità del tubo flessibile nell’apertura di raccordo sul davanti dell’aspirapolvere.
Ruotare il tubo in senso orario fino a bloccarlo. Per rimuovere il tubo flessibile, ruotare in senso antiorario.

Inserire il tubo in metallo nel manico,

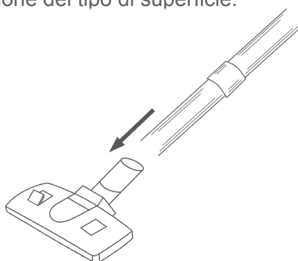


Prolunga del tubo

Montare la prolunga del tubo telescopico premendo il pulsante verso il basso,



Inserire la spazzola combinata nel tubo.
La spazzola combinata è efficace sia sui pavimenti che su tappeti e moquette. È dotata di un pedale che consente di adattarla in funzione del tipo di superficie.



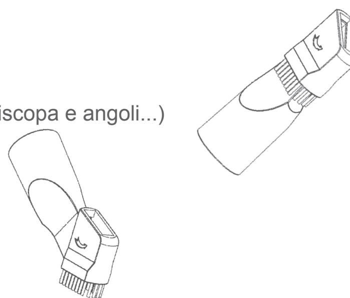
Spazzola combinata

Per le superfici dure, spingere il pedale per abbassare la spazzola e proteggere il pavimento.

Per la pulizia di tappeti e moquette, spingere il pedale per alzare la spazzola e permettere una pulizia in profondità.

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 18 12/09/14 11:09

4. ACCESSORI



IT

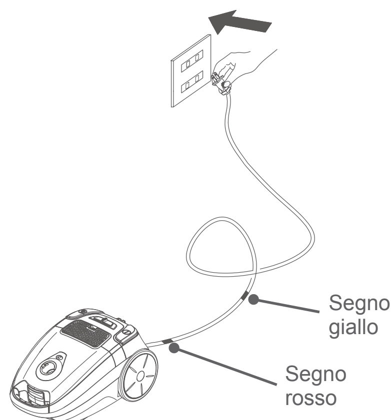
Inserto aspirante piatto:
Da utilizzare per i punti difficili da raggiungere (pieghe, battiscopa e angoli...)

Spazzola per mobili:
Questo inserto va utilizzato su mobili, cornici, mensole...

5. UTILIZZO

⚠ **Il tubo flessibile di aspirazione deve essere controllato periodicamente e non deve essere utilizzato se danneggiato.**
Prima di utilizzare l'apparecchio, estrarre un tratto di cavo sufficientemente lungo e inserire la spina nella presa elettrica. Una segno giallo sul cavo di alimentazione indica la lunghezza ideale.
Dopo l'uso e se si fa una pausa, premere il pulsante On/Off per spegnere l'apparecchio.
È possibile modificare la potenza di aspirazione in qualsiasi momento tramite il pulsante di regolazione della potenza presente nella parte superiore dell'apparecchio.

⚠ **Non estrarre mai il cavo oltre il segno rosso.** Prima di iniziare ad utilizzare l'aspirapolvere, togliere gli oggetti grandi o affilati per evitare danni all'apparecchio.



Preparazione
Premere il tasto Acceso/Spento (I) per accendere l'apparecchio. Dopo l'uso e se si fa una pausa, premere il pulsante On/Off per spegnere l'apparecchio.

Dopo l'utilizzo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, quindi riavvolgerlo nell'apparecchio. Per riavvolgere il cavo, premere il tasto riavvolgicavo con una mano e guidare il cavo con l'altra per evitare eventuali danni.
Riporre l'aspirapolvere in posizione verticale, quindi fissare il tubo telescopico sulla guida apposita presente sotto l'aspirapolvere.

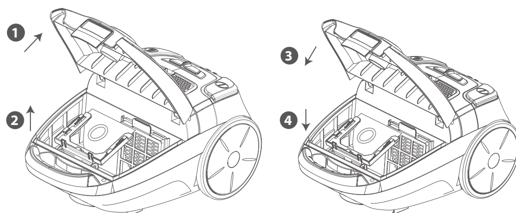
Nota: nelle pause durante la pulizia, la posizione «parking» consente di riporre il tubo telescopico sulla guida sul retro dell'aspirapolvere.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

IT

Sostituzione del sacco della polvere
Il riferimento del sacco è: Auchan 230.
Sostituire il sacchetto per la polvere, se l’aspirazione si indebolisce e l’indicatore di riempimento del sacchetto è completamente rosso.

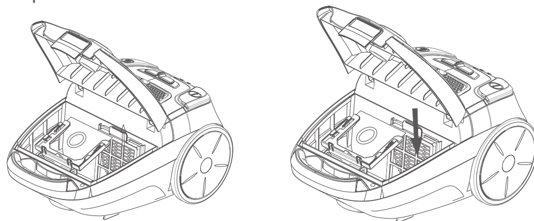
1. Dopo avere tolto il tubo flessibile dal foro di collegamento, aprire il coperchio anteriore.
2. Togliere il sacco della polvere dal suo supporto.
3. Inserire un nuovo sacco della polvere nel supporto
4. Chiudere il coperchio.



Nota: il coperchio del vano della polvere non si chiude completamente se il sacco non è installato oppure se è installato male.
In questo caso, non forzare il coperchio e verificare che il sacco sia installato correttamente.

Pulizia/sostituzione del filtro di protezione del motore
Per garantire un’efficace aspirazione, il filtro di protezione del motore deve essere pulito ogni volta che si sostituisce il sacco della polvere oppure quando è visibilmente sporco.

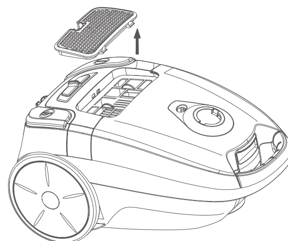
1. Togliere il sacco della polvere dal supporto.
2. Smontare il filtro dal porta filtro.
3. Se necessario, sciacquare il filtro con acqua tiepida, senza l’aggiunta di detergenti, quindi asciugarlo completamente.
4. Rimontare il filtro nel porta filtro.



 **Utilizzare sempre l’apparecchio con il filtro installato.**
L’uso senza filtro può provocare una perdita di potenza e il danneggiamento del motore.
Scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica prima di pulire i filtri.
Non pulire mai i filtri in lavatrice.
Non utilizzare l’asciugacapelli per asciugare i filtri.

Sostituzione del filtro di uscita dell’aria
L’apparecchio è dotato di un filtro di uscita dell’aria sul retro dell’aspirapolvere.
Sostituirlo ogni 6 mesi o quando è visibilmente sporco.

1. Aprire la griglia di uscita dell’aria.
2. Togliere il filtro usato e sostituirlo con un filtro universale.
3. Richiudere la griglia di uscita dell’aria.



ÍNDICE

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho eléctrico, leias as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para uma utilização posterior:

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É excluído qualquer outro uso (profissional).

2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada eléctrica de parede, verifique se a corrente eléctrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

3. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou

mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

PT

5. Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma recolha selectiva. Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos municipais não triados mas proceda à sua recolha selectiva.

6. Desligue o cabo de alimentação da rede eléctrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.

7. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.

8. Não utilize o aparelho para aspirar líquidos.

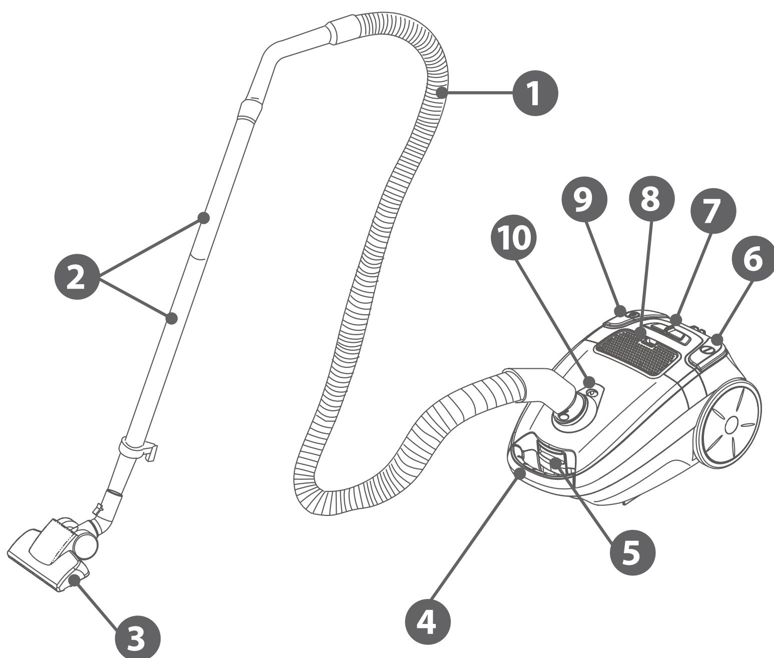
9. As instruções relativas à manutenção do aparelho estão incluídas no parágrafo «MANUTENÇÃO E LIMPEZA».

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 22 12/09/14 11:09

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Marca Comercial:	QILIVE
Referência:	CS-H4201-7
Classe de eficiência energética:	B
Consumo anual indicativo de energia com base em 50 tarefas de limpeza. O consumo real anual de energia depende das condições de utilização do aparelho:	29.7 kWh/ano
Classe de desempenho de limpeza de tapetes:	E
Classe de desempenho de limpeza de pisos rígidos:	B
Classe de emissão de poeiras:	F
Nível de potência acústica:	80 dB
Potência nominal de admissão:	800 Watts

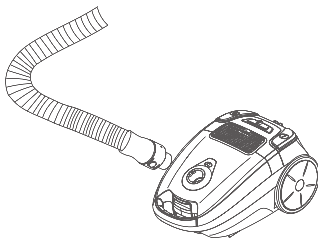
3. MONTAGEM DO ASPIRADOR



1. Mangueira
2 .Tubo metal extensível
3. Escova combinada
4. Pega de transporte
5. Botão de desbloqueio do compartimento do pó
6. Botão de ligar/desligar
7. Botão para regular a potência
8. Grelha da saída de ar
9. Botão de enrolar
10. Indicador de enchimento do saco

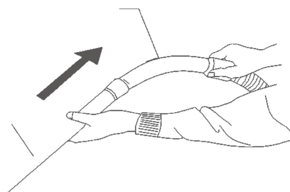
Ligue a mangueira ao aspirador

Insira as ranhuras da ponta do tubo flexível no orifício de conexão na parte frontal do aspirador. Gire a ponta no sentido dos ponteiros do relógio até bloquear. Para retirar o tubo flexível, vire a ponta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



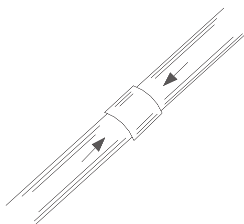
PT

Insira o tubo metálico na pega



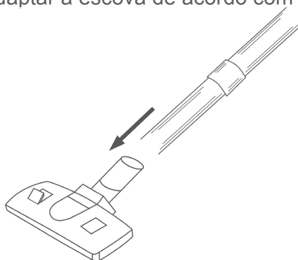
Tubo de extensão

Monte a extensão do tubo telescópico premindo o botão para baixo,



Insira a escova combinada no tubo.

A escova combinada é também eficaz em tapetes e alcatifas como em chão duro. Ela vem equipada com um pedal que lhe permite adaptar a escova de acordo com o tipo de chão.

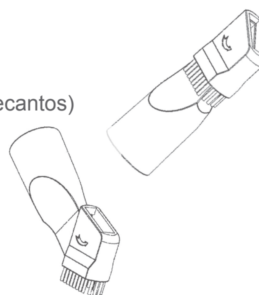


Escova combinada

Para a limpeza de chão duro, prima o pedal para baixar a escova e proteger assim o seu chão.

Para a limpeza de tapetes e alcatifas, prima o pedal para levantar a escova e permitir uma limpeza em profundidade.

4. ACESSÓRIOS



Sucção plana:
a utilizar para os cantos de difícil acesso (dobras, rodapés e recantos)

Escova para móveis:
esta ponta é utilizada em móveis, caixilhos, prateleiras, etc.

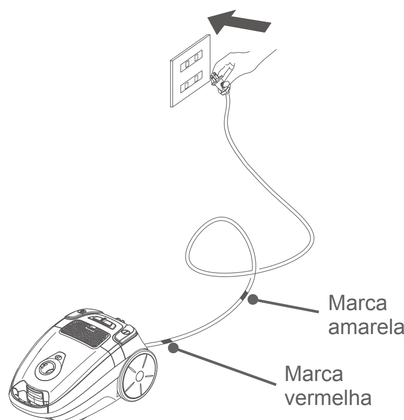
PT

5. UTILIZAÇÃO

⚠ **O tubo flexível de aspiração deve ser verificado regularmente e não deve ser utilizado caso esteja danificado.**

Antes de utilizar o aparelho, desenrole um comprimento de cabo suficiente e insira a ficha na tomada. Uma marca amarela no fio da alimentação indica o comprimento ideal.
Após a utilização e caso deseje fazer uma pausa, prima no botão Arranque/Paragem para desligar o aparelho.
Pode mudar a potência de aspiração em qualquer momento regulando o botão de potência na parte superior do aparelho.

⚠ **Não desenrole o fio para além da marca vermelha.** Antes de começar a utilizar o aspirador, retire os objectos grandes e cortantes ou pontiagudos, de modo a evitar danificar o aparelho.



Ligação
Prima o botão de ligar/desligar (I) para ligar o aparelho. Após a utilização e caso deseje fazer uma pausa, prima no botão Arranque/Paragem para desligar o aparelho.

Após a utilização, retire a ficha da tomada e enrole o fio da alimentação. Para isso, prima o botão enrolador com uma mão e com a outra oriente o fio, para evitar eventuais danos.
Coloque o seu aspirador na vertical e depois fixe o tubo telescópico no entalhe situado por baixo do aspirador.

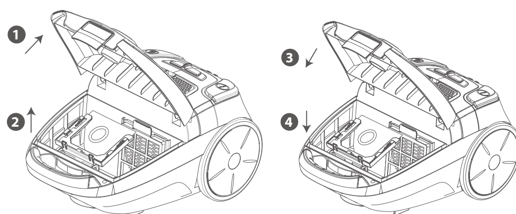
Nota: Durante as suas pausas durante a limpeza, a posição «parking» permite-lhe assentar o tubo telescópico no entalhe situado na parte traseira do aspirador.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

PT

Substituir o saco do pó
A referência da bolsa é a seguinte: Auchan 230.
Substitua o saco de pó, caso o desempenho da aspiração diminua e se o indicador de enchimento do saco estiver totalmente vermelho.

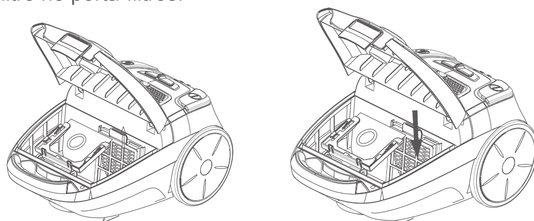
1. Após ter retirado a mangueira do orifício de ligação, abra a tampa dianteira.
2. Retire o saco do pó do suporte do saco.
3. Insira um saco novo no suporte do saco.
4. Feche a tampa.



Observação: A tampa do saco do pó não se fecha completamente se não instalar qualquer saco no aparelho, ou se este for instalado de modo incorrecto.
Neste caso, não force a tampa e verifique se o saco foi instalado correctamente.

Limpeza/mudança do filtro de protecção do motor
De modo a garantir uma boa aspiração, o filtro de protecção do motor deve ser limpo sempre que substituir o saco do pó ou quando estiver visivelmente sujo.

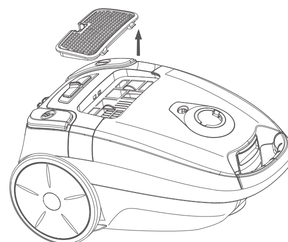
1. Retire o saco do pó do respectivo suporte.
2. Retire o filtro do porta-filtros.
3. Se for necessário, passe o filtro por água morna sem qualquer aditivo e depois seque-o completamente.
4. Volte a colocar o filtro no porta-filtros.



 **Utilize sempre o aparelho com os filtros no lugar.**
Uma utilização sem filtro pode dar origem à perda de potência e danificar o motor.
Desligue o aspirador da alimentação antes de limpar os filtros.
Não limpe os filtros à máquina.
Não utilize o secador de cabelos para os secar.

Mudança do filtro de saída de ar
O seu aparelho vem com um filtro de saída de ar na parte traseira do aspirador.
Substitua-o a cada 6 meses ou quando estiver visivelmente sujo.

1. Abra a grelha de saída de ar.
2. Retire o filtro usado, substitua-o por um filtro universal.
3. Volte a fechar a grelha de saída de ar.



SPIS TREŚCI

PL

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne zastosowania (zawodowe) są zabronione.

2. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.

3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, dla zapewnienia bezpieczeństwa może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby nieposiadające odpowiednich doświadczeń lub

PL

wiedzy oraz których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, chyba że zostały one odpowiednio poinformowane i przeszkolone pod kątem korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

5. Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

6. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.

7. Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiejkolwiek innej cieczy.

8. Nie wykorzystywać do zasysania płynów.

9. Instrukcje dotyczące konserwacji urządzenia zostały zamieszczone w paragrafie „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”.

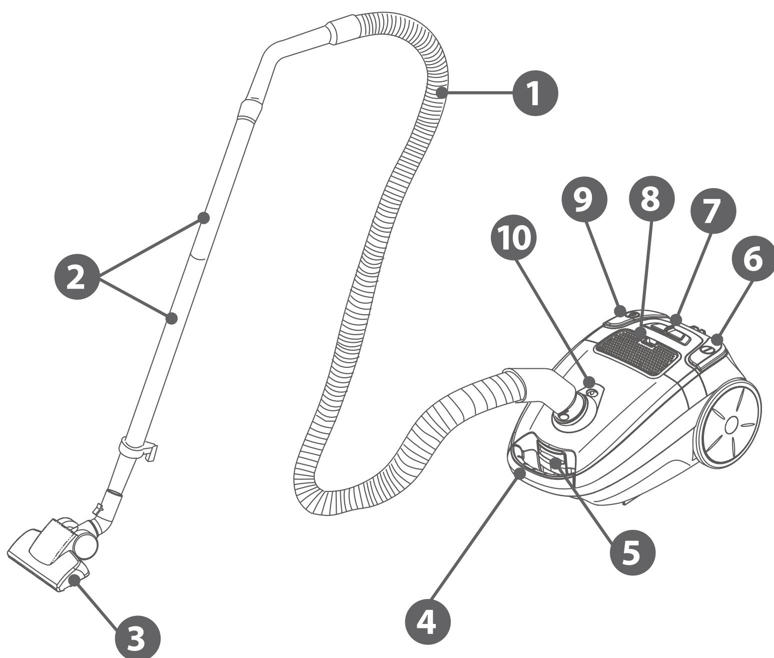
QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 28 12/09/14 11:09

2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Marka handlowa:	QILIVE
Nr referencyjny:	CS-H4201-7
Klasa wydajności energetycznej:	B
Przybliżone roczne zużycie energii przy uwzględnieniu odkurzania 50 razy. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od warunków użytkowania urządzenia:	29.7 kWh/rok
Klasa wydajności w przypadku odkurzania dywanów:	E
Klasa wydajności w przypadku odkurzania posadzek twardych:	B
Klasa emisji pyłów:	F
Poziom mocy akustycznej:	80 dB
Znamionowa moc wejściowa:	800 W

PL

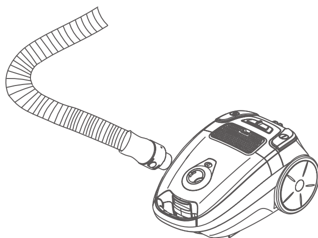
3. MONTAŻ ODKURZACZA



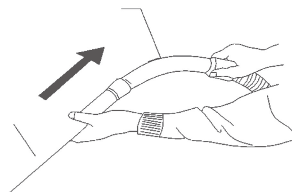
1. Wąż elastyczny
2 .Rozkładana rurka metalowa
3. Szczotka uniwersalna
4. Uchwyt do przenoszenia
5. Przycisk otwierania pojemnika na kurz
6. Przełącznik Włącz/Wyłącz
7. Przycisk regulacji mocy
8. Kratka wylotu powietrza
9. Przycisk zwijania przewodu
10. Wskaźnik napełnienia worka

Podłączyć wąż elastyczny do odkurzacza

Włożyć wycięcia końcówki przewodu giętkiego do otworu z przodu odkurzacza. Przekręcić końcówkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do chwili, kiedy zostanie zablokowana. Aby wyjąć przewód, przekręcić końcówkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

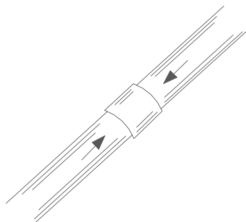


Włożyć rurę metalową w rękojeść,



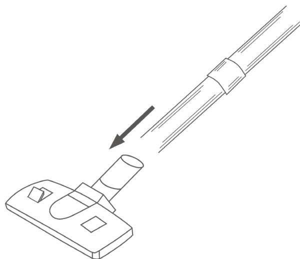
Rura przedłużająca

Wysunąć przedłużenie rury teleskopowej przez przesunięcie przycisku w dół,:



Założyć na rurę szczotkę uniwersalną.

Szczotka uniwersalna jest równie wydajna na dywanach i wykładzinach ywanowych jak i na twardych podłogach. Wyposażona jest w pedał pozwalający dostosować szczotkę odpowiednio do rodzaju podłogi.



Szczotka uniwersalna

Do odkurzania twardych podłóg należy wcisnąć pedał , aby opuścić szczotkę i chronić w ten sposób podłogę.

Do odkurzania dywanów i wykładzin należy wcisnąć pedał , aby podnieść szczotkę i umożliwić głęboko sięgające odkurzanie.

4. AKCESORIA

Końcówka płaska:
Do miejsc o trudnym dostępie (pofałdowania, listwy podłogowe, zakamarki itp.)

Szczotka do mebli:
Końcówka używana do mebli, ram, półek itp.

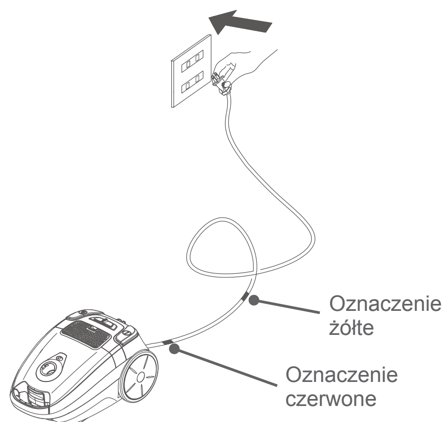


5. UŻYTKOWANIE

PL

⚠ **Należy w regularnych odstępach czasu sprawdzać stan przewodu odkurzacza i nie używać go, jeżeli jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.**
Przed użyciem urządzenia należy wysunąć wystarczającą długość przewodu i włożyć wtyczkę do gniazdka ściennego. Żółte oznaczenie na przewodzie zasilającym pokazuje optymalną długość sznura.
Po zakończeniu użytkowania lub w razie przerwy w pracy należy wcisnąć przycisk wyłącznika, aby wyłączyć zasilanie urządzenia.
Moc zasysania może zostać wyregulowana w dowolnej chwili za pomocą przycisku regulacji mocy, który znajduje się na górze urządzenia.

⚠ **Nie rozwijać przewodu dalej niż do czerwonego oznaczenia.** Aby nie dopuścić do uszkodzenia urządzenia, przed rozpoczęciem używania odkurzacza należy usunąć duże przedmioty oraz przedmioty ostre lub szpiczaste.



Uruchomienie
Aby włączyć urządzenie, wciśnij przycisk Włącz/Wyłącz (I). Po zakończeniu użytkowania lub w razie przerwy w pracy należy wcisnąć przycisk wyłącznika, aby wyłączyć zasilanie urządzenia.

Po użyciu wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i zwiń przewód zasilający. W tym celu jedną ręką wciśnij przycisk zwijania przewodu a drugą prowadź sznur, aby uniknąć ewentualnych szkód.
Ustaw odkurzacz w pozycji pionowej i zamocuj rurę teleskopową w rowku znajdującym się na spodniej ściance odkurzacza.

Uwaga: Podczas przerw w odkurzaniu pozycja „parkowania” pozwala zaczepić rurę teleskopową o rowek znajdujący się na tylnej ściance odkurzacza.

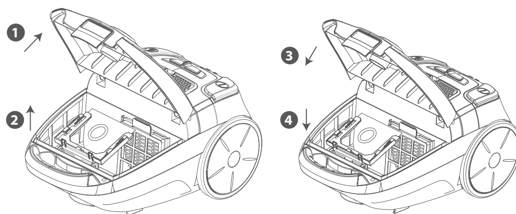
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Wymiana worka na kurz

Nr katalogowy worka to: Auchan 230.

Worek na kurz musi zostać wymieniony na nowy, kiedy zasysanie staje się słabsze, a wskaźnik napełnienia worka jest całkowicie czerwony.

1. Po wyjęciu węża elastycznego z otworu połączeniowego otwórz pokrywę przednią.
2. Wyjmij worek na kurz z uchwytu na worek.
3. Załóż w uchwycie nowy worek na kurz.
4. Zamknij pokrywę.



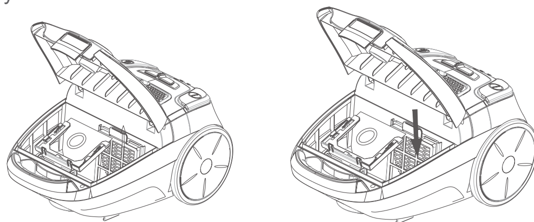
Uwaga: Bez założenia w urządzeniu worka na kurz lub w razie niepoprawnego założenia worka pokrywa komory worka nie zamknie się.

W takim przypadku nie należy domykać pokrywy na siłę. Należy sprawdzić, czy wyrek jest poprawnie założony.

Czyszczenie/wymiana filtra zabezpieczającego silnik

Aby zapewnić dobre odkurzanie, filtr zabezpieczający silnik należy czyścić przy każdej wymianie worka na kurz lub gdy jest on w sposób widoczny zabrudzony.

1. Wyjmij worek na kurz z uchwytu.
2. Wysuń filtr z uchwytu filtra.
3. W razie potrzeby wypłucz filtr w letniej wodzie bez żadnych dodatków, po czym dokładnie go wysusz.
4. Załóż filtr do uchwytu na filtr.



 **Urządzenia należy zawsze używać z założonym filtrem.**

Używanie bez filtra może spowodować spadek mocy i doprowadzić do uszkodzenia silnika.

Przed czyszczeniem filtrów należy odłączyć odkurzacz od zasilania.

Nie należy czyścić filtrów bezpośrednio w urządzeniu.

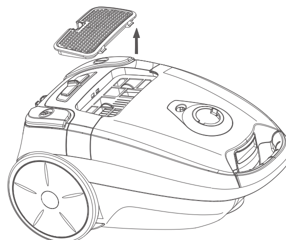
Do suszenia filtra nie należy używać suszarki do włosów.

Wymiana filtra wylotu powietrza

Urządzenie wyposażone jest w filtr wylotu powietrza znajdujący się z tyłu odkurzacza.

Należy go wymieniać co 6 miesięcy lub gdy będzie w sposób widoczny brudny.

1. Otwórz kratkę wylotu powietrza.
2. Wyjmij zużyty filtr i zastąp go filtrem uniwersalnym.
3. Zamknij kratkę wylotu powietrza.



TARTALOM

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

HU

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.

2. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.

3. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

4. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék

biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül lévő gyermek.

5.  Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

6. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból használat után és bármilyen tisztítási, karbantartás vagy szerelési művelet előtt.

7. Ne merítse a készüléket, a tápellátási kábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.

8. Ne használja a készüléket folyadékok felszívására.

9. A készülék karbantartására vonatkozó útmutatások a „KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS" bekezdésben találhatók.

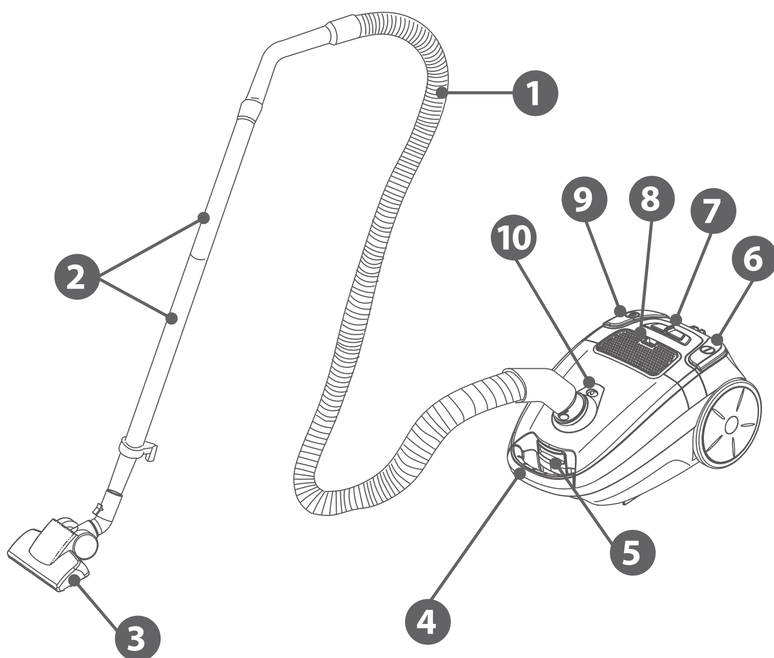
HU

2. MŰSZAKI ADATOK

Kereskedelmi márkanév:	QILIVE
Cikkszám:	CS-H4201-7
Energiahatékonysági osztály:	B
Tájékoztató jellegű éves energiafogyasztás, 50 tisztítási feladat alapján. A tényleges éves energiafogyasztás függ a készülék használati körülmnyeitől:	29.7 kWh/év
Tisztítási teljesítmény osztály szőnyegen:	E
Tisztítási teljesítmény osztály kemény padlózaton:	B
Porkibocsátási osztály:	F
Hangeljesítmény-szint:	80 dB
Névleges bemeneti teljesítmény:	800 Watt

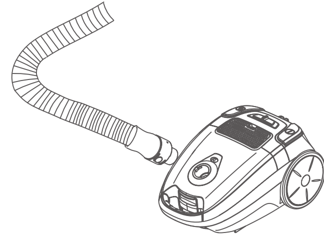
HU

3. A PORSZÍVÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA



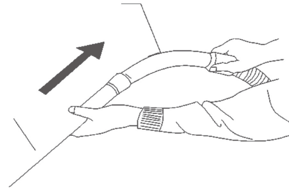
1. Tömlő
2 .Hosszabbítható fémcső
3. Kombinált szívófej
4. Fogantyú
5. Portartó rekesz nyitógombja
6. Ki-be kapcsoló gomb
7. Teljesítményszabályozó gomb
8. Levegő kivezető nyílás
9. Kábelcsévélő gomb
10. Porzsák-telítettség jelző

Csatlakoztassa a hajlékony tömlőt a porszívóhoz
Illessze a tömlő végén lévő peckeket a porszívó elején lévő csatlakozó nyílás hornyaiba.
A rögzítéshez forgassa el a végződést az óramutató járásával egyező irányba. A tömlő kivételéhez forgassa el a végződést ellentétes irányba.



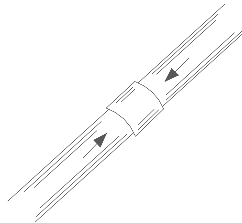
HU

illessze bele a fémcsövet a fogantyúba.

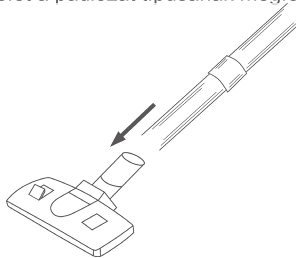


Toldócső

A gomb lenyomásával tegye fel a toldócsövet a teleszkópos csőre



Illessze a kombinált szívófejet a csőbe.
A kombinált szívófej egyaránt hatékony szőnyegekre, padlószőnyegekre és kemény padlózatra. A rajta lévő pedállal állíthatja a kefét a padlózat típusának megfelelően.



Kombinált szívófej

A kemény padlózat tisztításához nyomja meg a pedált a kefe kiengedéséhez, hogy óvja a padlózatot.

A szőnyegek és padlószőnyegek tisztításakor nyomja meg a pedált a kefe visszahúzásához, hogy alaposan kiszívhassa a szőnyeget.

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 36 12/09/14 11:09

4. TARTOZÉKOK



Lapos szívófej:
Nehezen hozzáférhető helyeken használja (hajlatok, szegélyek és sarkok...)

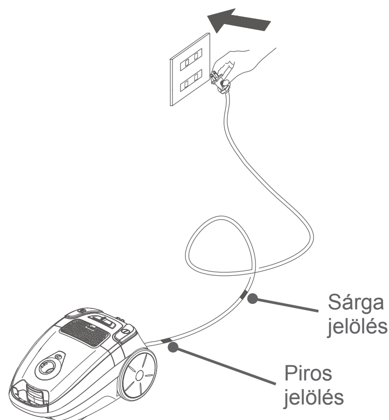
Bútorkefe:
Ezt a fejet használja bútorokra, képkeretekre, polcokra.

5. HASZNÁLAT

 **A szívótömlőt rendszeresen ellenőrizze, és ne használja tovább, ha sérült.**
A készülék használata előtt engedjen le megfelelő hosszúságú vezetéket és dugja be a csatlakozót egy konnektorba. A tápvezetéken sárga jelölés mutatja az ideális hosszúságot.
Használat után, vagy ha szünetet tart, a be/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a készüléket.
A szívási teljesítményt bármikor állíthatja a készülék felső részén lévő teljesítményszabályozó gombbal.

HU

 **Ne engedje a piros jelölésen túl a vezetéket.** Mielőtt porszívózni kezd, távolítsa el a nagyobb és éles vagy hegyes tárgyakat, hogy ne károsodjon a készülék.



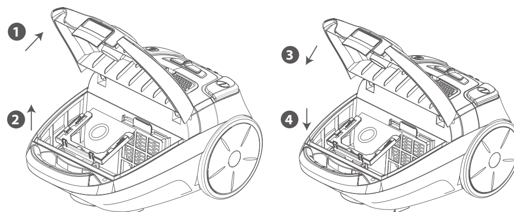
Bekapcsolás
A készülék bekapcsolásához nyomja meg a ki-be kapcsoló (I) gombot. Használat után, vagy ha szünetet tart, a be/kikapcsoló gombbal kapcsolja ki a készüléket.

Használat után húzza ki a dugót a konnektorból és csévélje fel a vezetéket. Ehhez egyik kezével nyomja meg a kábelcsévélő gombot, a másik kezével pedig vezesse a kábelt, hogy megelőzze az esetleges sérülését.
Állítsa a porszívót függőleges helyzetbe, majd tegye fel a teleszkópos csövet a porszívó alatt lévő horonyba.

Megjegyzés: Ha porszívózás közben szünetet tart, „parkoló” helyzetben beleteheti a teleszkópos csövet a porszívó hátoldalán lévő horonyba.

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

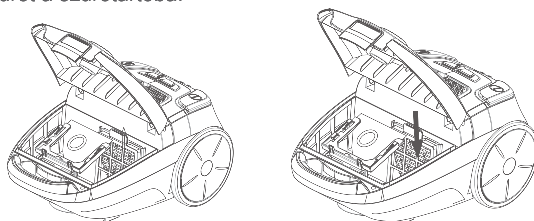
A porzsák cseréje
A zsák kódja: Auchan 230.
Ha a szívóerő gyengül és a telítettségjelző teljesen piros, cserélje ki a porzsákot.
1. Húzza ki a hajlékony tömlőt a csatlakozó nyílásból, és nyissa ki az elülső fedelet.
2. Vegye ki a porzsákot a porzsáktartóból.
3. Tegyen a porzsáktartóba új porzsákot.
4. Zárja vissza a fedelet.



HU

Megjegyzés: A porzsáktartó fedele nem záródik le teljesen, ha nincs porzsák a készülékben, vagy nem megfelelően helyezték el.
Ilyenkor ne erőltesse a fedelet, hanem ellenőrizze, hogy a porzsák megfelelően van-e elhelyezve a készülékben.

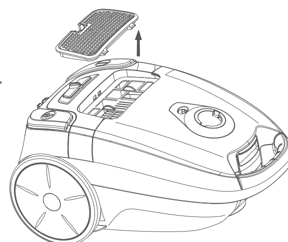
Tisztítás/a motorvédő szűrő cseréje
A megfelelő szívás biztosítása érdekében a motort védő szűrőt meg kell tisztítani minden porzsákcsere alkalmával, vagy ha szemmel láthatóan piszkos.
1. Vegye ki a porzsákot a tartójából.
2. Vegye ki a szűrőt a szűrőtartóból.
3. Szükség esetén öblítse el a szűrőt tiszta langyos vízzel, majd szárítsa meg teljesen.
4. Tegye vissza a szűrőt a szűrőtartóba.



 **A készüléket mindig a szűrőkkel használja!**
A szűrő nélküli használat a teljesítmény csökkenéséhez és a motor károsodásához vezethet.
Húzza ki a porszívót a konnektorból a szűrők tisztítása előtt.
A szűrőket ne mossa géppel.
Ne használjon hajszárítót a szárításukhoz.

A légkifúvó szűrője
A készülék hátoldalán lévő légkifúvó nyílás szűrővel rendelkezik.
Cserélje ki a szűrőt 6 havonta, vagy ha láthatóan elszennyeződött.

1. Nyissa ki a légkifúvó rácsát.
2. Vegye ki a használt szűrőt és tegyen a helyére egy univerzális szűrőt.
3. Zárja vissza a légkifúvó rácsát.



CUPRINS

1. REGULI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos şi păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

RO

1. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu. Orice altă utilizare (profesională) este exclusă.
2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuţa cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.
3. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară pentru a se evita un potențial pericol.
4. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârsta de până la 8 ani şi de persoanele

care nu au experiența sau cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea sunt supravegheate şi instruite în utilizarea aparatului în mod sigur sau dacă sunt familiarizate cu eventualele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea aparatului de tuns nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

RO

5. Echipamentele electrice şi electronice fac obiectul unei trieri selective specifice. Nu eliminați deșeurile echipamentelor electrice şi electronice împreună cu deșeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

6. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după utilizarea aparatului şi înainte de orice operație de curățare, întreținere şi montare a accesoriilor.

7. Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide.

8. Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide.

9. Instrucțiunile referitoare la întreținerea aparatului figurează în paragraful «ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE».

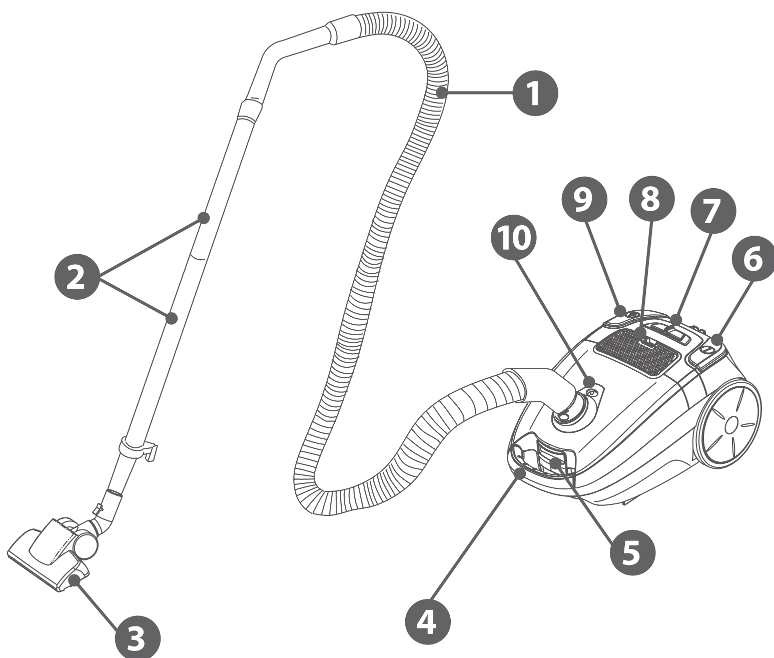
QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 40 12/09/14 11:09

2. SPECIFICAŢII TEHNICE

Marcă comercială:	QILIVE
Cod de referință:	CS-H4201-7
Clasa de eficienţă energetică:	B
Consum anual indicativ de energie pe baza a 50 de sarcini de curăţare. Consumul real anual de energie depinde de condițiile de utilizare ale aparatului:	29.7 kWh/an
Clasa de performanţă de curăţare pe covoare:	E
Clasa de performanţă de curăţare pe suprafețe dure:	B
Clasa de emisie de praf:	F
Nivel de putere acustică:	80 dB
Putere nominală de intrare:	800 Wați

RO

3. ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

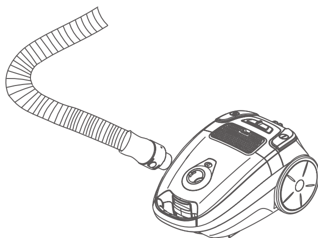


1. Tub flexibil
2 .Tub metalic extensibil
3. Perie combinată
4. Mâner pentru transport
5. Buton de deblocare a compartimentului de praf
6. Buton Pornit/Oprit
7. Buton pentru reglarea puterii
8. Grilă pentru evacuarea aerului
9. Buton de înfăşurare
10. Indicator de umplere a sacului

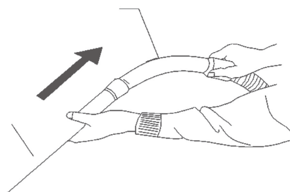
QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 41 12/09/14 11:09

Conectaţi tubul flexibil la aspirator

Introduceţi zona crestată a accesoriului furtunului flexibil în orificiul de racordare din partea din faţă a aspiratorului. Răsuciţi accsoriul în sens orar până când se blochează. Pentru a scoate furtunul flexibil, răsuciţi accesoriul spre stânga.



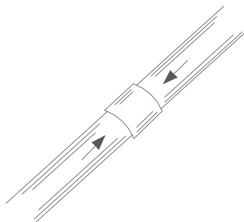
Introduceţi tubul metalic în mâner



Tub de extensie

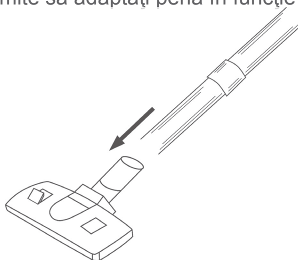
RO

Montaţi extensia tubului telescopic prin apăsare pe buton în jos,



Introduceţi peria combinată în tub.

Peria combinată este la fel de eficientă pe covoare şi mochete, ca şi pe pardoseli tari. Aceasta este echipată cu o pedală care vă permite să adaptaţi peria în funcţie de tipul de pardoseală.



Perie combinatã

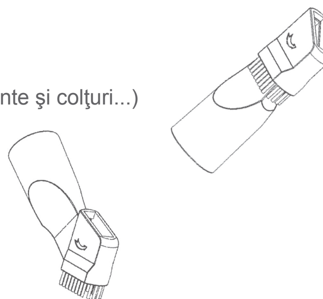
Pentru întreŃinerea pardoselilor tari, apăsaŃi pe pedala , pentru a lăsa în jos peria si a proteja astfel pardoselile dumneavoastră.

Pentru întreţinerea covoarelor şi mochetelor, apăsaţi pe pedala pentru a ridica peria şi a permite efectuarea unei curăţenii în profunzime.

4. ACCESORII

Duză plată:
se va utiliza cu aplicaţii în care accesul este dificil (pliuri, plinte şi colţuri...)

Perie pentru mobilă:
acest accesoriu se utilizează pe mobilă, cadre, etajere...

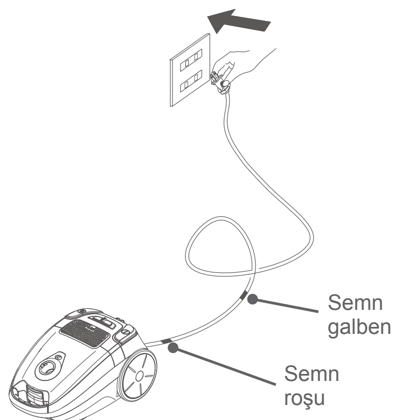


5. UTILIZARE

⚠ **Furtunul flexibil de aspiraţie trebuie verificat la intervale regulate şi nu trebuie utilizat dacă este deteriorat.**

Înainte de utilizarea aparatului, desfăşuraţi o lungime suficientă de cablu şi introduceţi ştecherul în priza de alimentare. Un semn galben pe cordonul de alimentare indică lungimea ideală.
După utilizare şi dacă întrerupeţi activitatea, apăsaţi butonul Pornit/Oprit pentru a scoate aparatul de sub tensiune.
Puteţi modifica puterea de aspirare în orice moment prin reglarea butonului pentru reglarea puterii din partea superioară a aparatului.

⚠ **Nu desfăşuraţi niciodată cordonul peste marcajul roşu.** Înainte de a începe să utilizaţi aspiratorul, îndepărtaţi obiectele mari şi obiectele ascuţite, pentru a evita deteriorarea aparatului.



RO

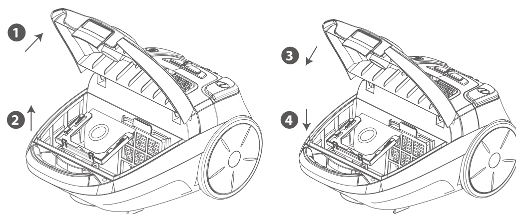
Punerea în funcţiunea
Apăsaţi pe butonul Pornit/Oprit (I) pentru a pune aparatul în funcţiune. După utilizare şi dacă întrerupeţi activitatea, apăsaţi butonul Pornit/Oprit pentru a scoate aparatul de sub tensiune.

După utilizare, deconectaţi cablul de alimentare de la priza de reţea, apoi înfăşuraţi cordonul de alimentare. Pentru aceasta, apăsaţi pe butonul de înfăşurare cu o mână, iar cu cealaltă ghidaţi cordonul pentru a evita eventualele deteriorări.
Aşezaţi aspiratorul în poziţie verticală, apoi fixaţi tubul telescopic pe crestătura situată pe aspirator.

Notă: În timpul pauzelor de curăţenie, poziţia „parking" vă permite să aşezaţi tubul telescopic pe crestătura situată la partea din spate a aspiratorului.

6. ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE

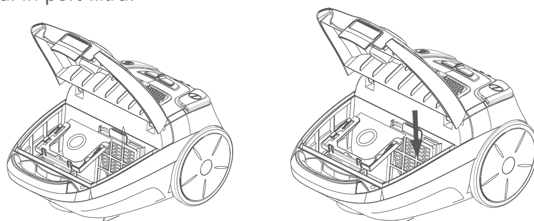
Înlocuirea sacului de praf
Referinţa sacului este: Auchan 230.
Înlocuiţi sacul de praf dacă puterea de aspirare scade şi indicatorul de umplere a sacului devine complet roşu.
1. După retragerea tubului flexibil din orificiul de racordare, deschideţi capacul frontal.
2. Scoateţi sacul de praf din suportul de sac.
3. Introduceţi un nou sac de praf în suportul de sac.
4. Închideţi capacul.



RO

Notă: Capacul de praf nu se poate închide complet dacă nu este instalat niciun sac în aparat sau dacă este instalat incorect.
În acest caz, nu forţaţi capacul şi verificaţi ca sacul să fie corect instalat.

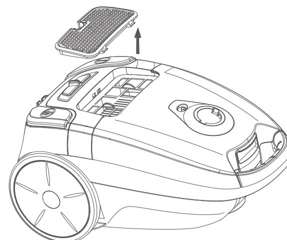
Curăţarea / schimbarea filtrului de protecţie a motorului
Pentru a garanta o aspiraţie bună, filtrul de protecţie a motorului trebuie să fie curăţat de fiecare dată când se înlocuieşte sacul de praf sau atunci când este vizibil murdar.
1. Scoateţi sacul de praf din suportul său.
2. Scoateţi filtrul din port-filtru.
3. Dacă este necesar, clătiţi filtrul cu apă călduţă fără niciun adaos, apoi uscaţi-l complet.
4. Aşezaţi înapoi filtrul în port-filtru.



 **Utilizaţi întotdeauna aparatul cu filtrele montate pe poziţie.**
Utilizarea fără filtru poate atrage o pierdere de putere şi poate deteriora motorul.
Deconectaţi aspiratorul de la sursa de alimentare înainte de a curăţa filtrele.
Nu spălaţi filtrele la maşină.
Nu utilizaţi uscătorul de păr pentru a le usca.

Schimbarea filtrului de evacuare a aerului
Aparatul dumneavoastră este echipat cu un filtru de evacuare a aerului, situat la spatele aspiratorului. Înlocuiţi-l o dată la 6 luni sau atunci când este vizibil murdar.

1. Deschideţi grila de evacuare a aerului.
2. Scoateţi filtrul uzat, înlocuiţi-l cu un filtru universal.
3. Închideţi la loc grila de evacuare a aerului.



РЕЗЮМЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте представленные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

1. Устройство предназначено только для бытового использования. Использование с какой-либо другой целью (профессиональное использование) запрещено.

2. Перед подключением устройства к настенной электрической розетке убедитесь в том, что характеристики тока в местной электрической сети соответствуют указанным на табличке устройства. Подключайте устройство к розетке только при наличии защитного заземления.

3. Если кабель питания поврежден, его следует заменить в целях безопасности, обратившись в отдел гарантийного обслуживания или к соответствующим специалистам фирмы-изготовителя.

4. Допускается использование устройства

RU

детьми от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными отклонениями, если они прошли соответствующее обучение и осведомлены о технике безопасности при использовании и сопутствующих рисках. Детям запрещается играть с устройством. Детям разрешается осуществлять чистку устройства и уход за ним только под присмотром взрослых.

5. Электрическое и электронное оборудование подлежит раздельной утилизации. Не утилизируйте вышедшее из строя электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами – относите его в места селективного сбора отходов.

6. По окончании использования устройства, а также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров отключайте кабель питания от электрической сети.

7. Не погружайте устройство, кабель питания или штепсель в воду или другие жидкости.

8. Не используйте устройство для всасывания жидкостей.

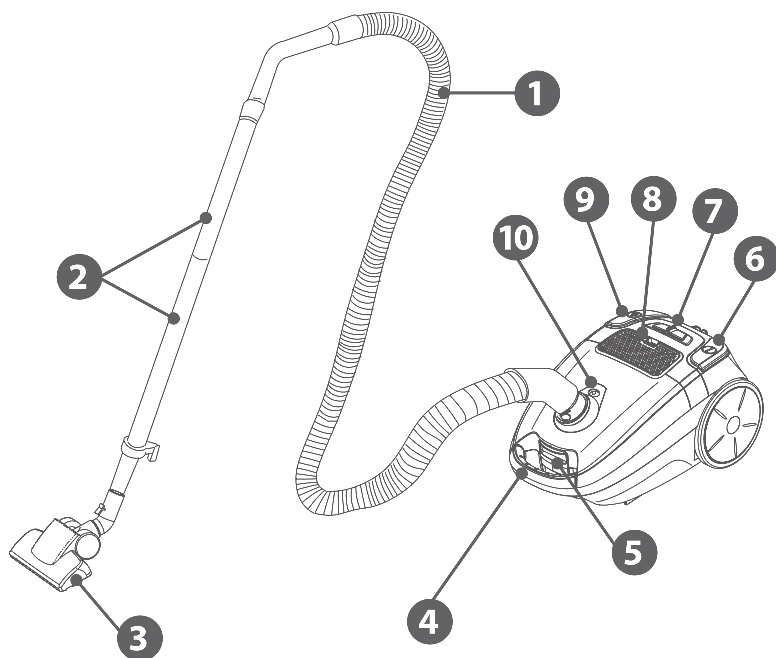
9. Инструкции по обслуживанию устройства содержатся в разделе «УХОД И ЧИСТКА».

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Товарный знак:	QILIVE
Артикул:	CS-H4201-7
Класс энергетической эффективности:	B
Рекомендуемое годовое потребление энергии, исходя из 50 чисток. Реальное годовое потребление энергии зависит от условий использования прибора:	29.7 кВт/год
Класс эффективности чистки на ковре:	E
Класс эффективности чистки на твердом полу:	B
Класс выделения пыли:	F
Уровень акустической мощности:	80 дБ
Номинальная входная мощность:	800 Вт

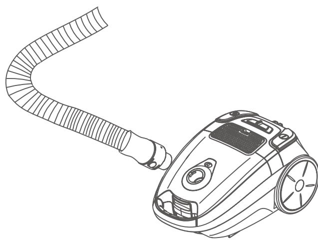
3. СБОРКА ПЫЛЕСОСА



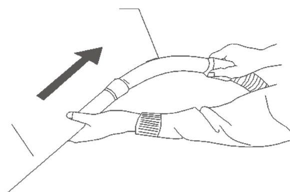
1. Гибкий шланг
2 .Раздвижная металлическая труба
3. Комбинированная щетка
4. Рукоятка
5. Кнопка открытия отсека для сбора пыли
6. Кнопка Вкл/Выкл
7. Кнопка регулирования мощности
8. Решетка для выхода воздуха
9. Кнопка сматывания шнура
10. Индикатор заполнения мешка

Подсоедините шланг к пылесосу

Вставьте пазы насадки гибкого шланга в отверстие для присоединения на передней части пылесоса. Поверните насадку по часовой стрелке до блокировки. Для того чтобы снять гибкий шланг, поверните насадку против часовой стрелки.

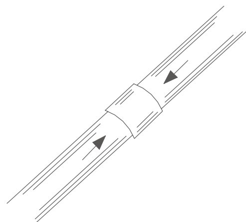


Вставьте металлическую трубку в рукоятку



Расширительная трубка

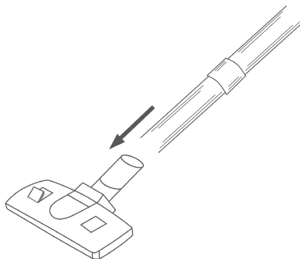
Вытяните телескопическую трубку, нажав на кнопку снизу:



RU

Вставьте трубку в комбинированную щетку.

Комбинированная щетка одинаково эффективна как на коврах и ковролинах, так и на гладких полах. Она снабжена педалью, которая позволяет переключать режим в зависимости от вида пола.



Комбинированная щетка

Для чистки гладких полов нажмите на педаль, чтобы опустить щетку и тем самым защитить полы.

Для чистки ковров и ковролинов нажмите на педаль, рчтобы поднять щетку и обеспечить тщательную очистку.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Плоский наконечник:
для использования в труднодоступных местах (складки, плинтусы, углы и т. д.)

Щетка для мебели:
эта насадка используется для мебели, дверных рам, полок и т. д.



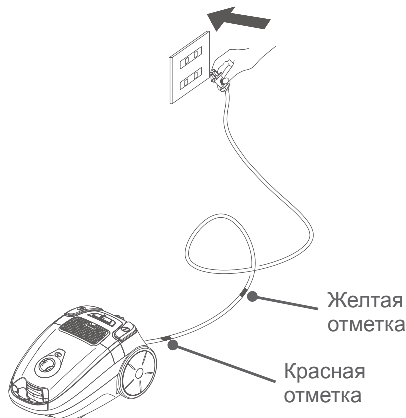
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ **Гибкий шланг необходимо регулярно осматривать и в случае возникновения повреждений заменять.**

Перед использованием пылесоса вытащите шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку. Желтая метка на шнуре питания означает оптимальную длину.
После использования и если вы делаете перерыв, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить прибор.
Вы можете изменить мощность всасывания в любой момент, регулируя кнопку регулирования мощности, расположенную на верхней части прибора.

⚠ **Не вытягивайте шнур дальше красной метки.** Перед использованием пылесоса уберите с пола крупные и острые предметы, чтобы не повредить устройство.

RU



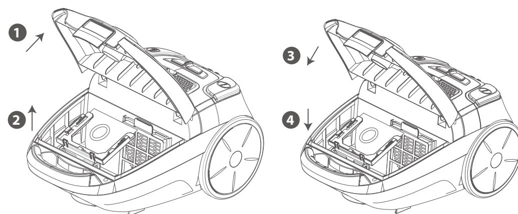
Начало работы
Чтобы включить прибор, нажмите на кнопку Вкл/Выкл (I). После использования и если вы делаете перерыв, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить прибор.

После уборки выньте вилку из розетки и смотайте шнур питания. Для этого одной рукой нажмите на кнопку сматывания ( ), а другой направляйте шнур во избежание его повреждения.
Поставьте пылесос вертикально и закрепите телескопическую трубу в пазу под пылесосом.

Примечание: Когда пылесос не используется, его можно поставить в положение парковки.
В таком положении телескопическая трубка помещается в выемку в задней части пылесоса.

6. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

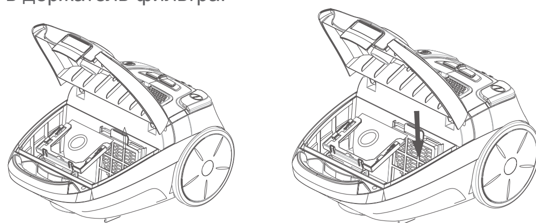
Замена мешка для сбора пыли
Обозначение на пылесборнике: Auchan 230.
Замените пылесборник, если мощность всасывания снизилась и индикатор состояния уровня заполнения пылесборника горит красным светом.
1. Отсоедините гибкий шланг и откройте переднюю крышку.
2. Снимите мешок для сбора пыли с держателя.
3. Вставьте в держатель новый мешок.
4. Закройте крышку.



Примечание: Крышка не закроется до конца, если мешок вставлен неправильно или не вставлен вообще.
В этом случае не давите на крышку, а проверьте правильность установки мешка.

RU

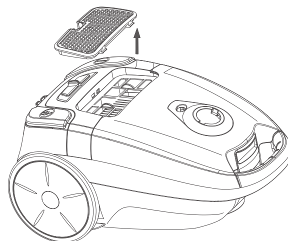
Чистка/замена защитного фильтра двигателя
Чтобы мощность всасывания была достаточной, необходимо чистить защитный фильтр двигателя при каждой замене мешка или когда на нем заметны загрязнения.
1. Снимите мешок для сбора пыли с держателя.
2. Снимите фильтр с держателя фильтра.
3. При необходимости промойте фильтр в теплой воде без использования дополнительных средств, а затем тщательно высушите.
4. Вставьте фильтр в держатель фильтра.



 **Не используйте прибор без фильтра.**
Использование пылесоса без фильтра снижает мощность и может повредить двигатель.
Перед чисткой фильтров отключайте пылесос от питания.
Не чистите фильтры непосредственно на приборе.
Не используйте для сушки фильтров фен.

Замена фильтра на выходе
Прибор оснащен фильтром на выходе (расположен в задней части пылесоса). Производите замену этого фильтра каждые 6 месяцев или при появлении видимых загрязнений.

1. Откройте решетку выпуска воздуха.
2. Снимите использованный фильтр, замените его на новый универсальный фильтр.
3. Закройте решетку выпуска воздуха.



ЗМІСТ

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання.

1. Пристрій призначено тільки для побутового використання. Використання з будь-якою іншою метою (професійне використання) заборонено.

2. Перш ніж підключати пристрій до настінної електричної розетки, переконайтеся в тому, що характеристики струму в місцевій електричній мережі відповідають зазначеним на табличці пристрою. Підключайте пристрій до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

3. Якщо кабель живлення пошкоджено, його слід замінити з метою дотримання безпеки, звернувшись до відділу гарантійного обслуговування фірми-виробника або до відповідних спеціалістів.

4. Дозволяється використання пристрою дітьми від 8 років, особами без відповідного досвіду

UA

QIL_IM_855385_Q5874_ASPI_SAC.indd 51 12/09/14 11:09

та знань, а також особами із фізичними, сенсорними або розумовими відхиленнями, якщо вони пройшли відповідне навчання та володіють інформацією щодо техніки безпеки під час використання пристрою й супутніх ризиків. Дітям забороняється грати з пристроєм.Дітям дозволяється чистити пристрій і здійснювати догляд за ним тільки під наглядом дорослих.

5. Електричне та електронне обладнання підлягає окремій утилізації. Забороняється утилізовувати непридатне електричне та електронне обладнання разом із несортованими побутовими відходами – відносьте його до місць селективного збору відходів.

UA

6. Після закінчення використання пристрою, а також перед його чищенням, технічним обслуговуванням і встановленням аксесуарів відключайте кабель живлення від електричної мережі.

7. Не занурюйте пристрій, кабель живлення або штепсель у воду або іншу рідину.

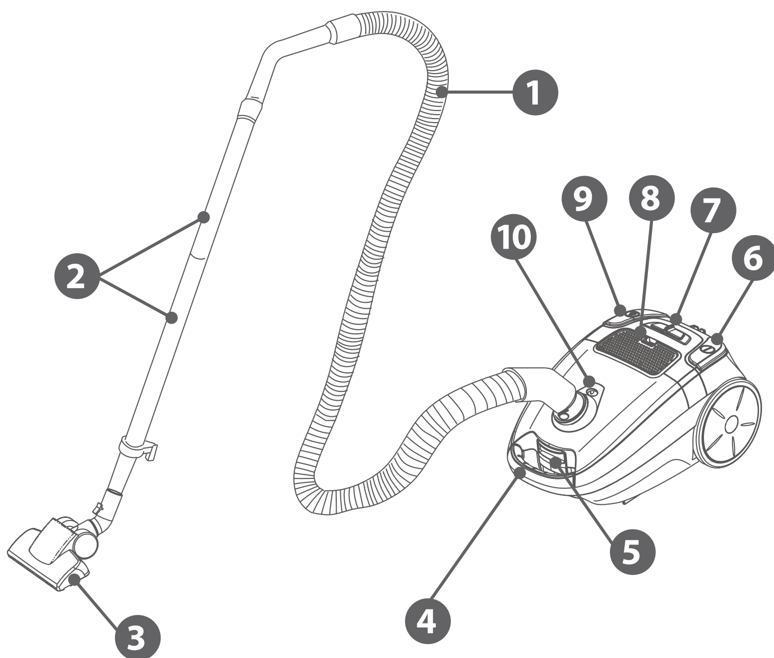
8. Не використовуйте пристрій для всмоктування рідин.

9. Інструкції з обслуговування пристрою наведено в розділі «ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ».

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Торгівельна марка :	QILIVE
Артикул :	CS-H4201-7
Клас енергоефективності :	B
Приблизне річне споживання енергії на основі 50 прибирань. Реальне річне споживання енергії залежить від умов використання приладу:	29,7 Кватгтод/рік
Клас ефективності прибирання килиму :	E
Клас ефективності прибирання твердої поверхні :	B
Класс викидів пилу :	F
Рівень шуму :	80 Дб
Номінальна вхідна потужність :	800 Ватт

3. СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

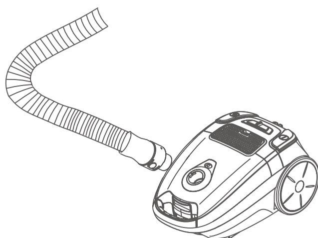


1. Гнучкий шланг
2 .Металева трубка, що розкладається
3. Комбінована щітка
4. Ручка для транспортування
5. Кнопка розблокування відсіку мішка для пилу
6. Кнопка ввімкнення/вимкнення
7. Кнопка регулювання потужності
8. Решітка на виході повітря
9. Кнопка змотування
10. Індикатор заповнення мішка

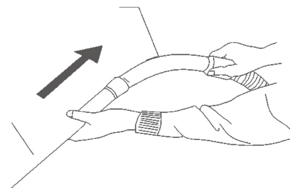
UA

Під'єднайте шланг до пилососа

Вставте накінечник з пазами шлангу до отвору з'єднання, що знаходиться на передній частині пилососу. Поверніть накінечник за часовою стрілкою щоб зафіксувати його. Щоб вийняти шланг, поверніть накінечник проти часової стрілки.

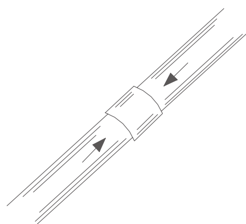


Вставте металеву трубку в руків'я



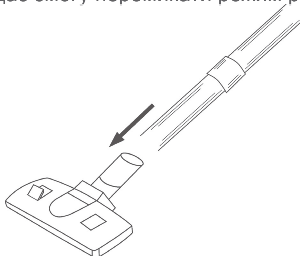
Подовжувальна трубка

Підніміть розширення телескопічної трубки, натиснувши на кнопку вниз:



Вставте у трубку комбіновану щітку.

Комбінована щітка однаково ефективна як на килимах і ковролінах, так і на твердій підлозі. Вона обладнана педаллю, що дає змогу перемикати режим роботи залежно від виду підлоги.

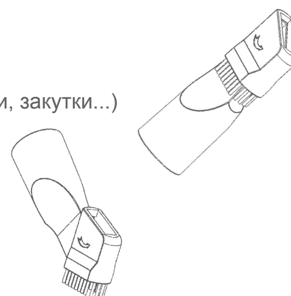


Комбінована щітка

Для чищення твердої підлоги натисніть на педаль , щоб опустити щітку та захистити покриття підлоги.

Для чищення килимів та ковролінів натисніть ще раз на педаль , щоб підняти щітку та забезпечити належне чищення.

4. АКСЕСУАРИ



Пласка насадка:
Використовується для важкодосупних місць (складки, плінтуси, закутки...)

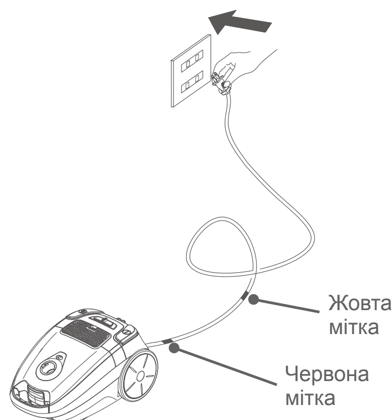
Щітка для меблів:
Ця насадка використовується для меблів, рамок, поличок...

5. ВИКОРИСТАННЯ

⚠ **Гнучкий шланг необхідно регулярно перевіряти та не використовувати в разі виникнення пошкоджень.**

Перед використанням пилососа витягніть шнур живлення до необхідної довжини та вставте вилку в розетку. Жовта мітка на шнурі живлення вказує оптимальну довжину.
Після закінчення роботи або під час паузи в роботі, натисніть кнопку Пуск/Стоп для вимкнення пристрою.
Ви можете змінити потужність всмоктування у будь-який момент за допомогою ручки регулювання потужності, яка розташована на верній частині пристрою.

⚠ **Не витягуйте шнур далі червоної мітки.** Перед використанням пилососа приберіть великі та гострі предмети, щоб не пошкодити прилад.



UA

Увімкнення
Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення (I). Після закінчення роботи або під час паузи в роботі, натисніть кнопку Пуск/Стоп для вимкнення пристрою.

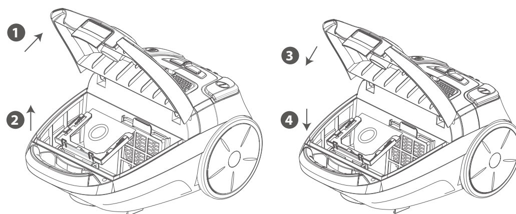
Після використання витягніть вилку з розетки та змотайте шнур живлення. Для цього однією рукою натисніть кнопку змотування, а другою направляйте шнур, щоб уберегти його від пошкодження.
Поставте пилосос вертикально та зафіксуйте телескопічну трубку в пазі на ніжній частині пилососа.

Примітка. Під час перерв у прибиранні позиція «паркування» дає змогу вставити телескопічну трубку в паз ззаду пилососа.

6. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

Заміна мішка для пилу
Артикул пакету: Auchan 230.
Замініть пакет для пилу, якщо потужність всмоктування зменшується та індикатир заповнення пакету повністю червоний.

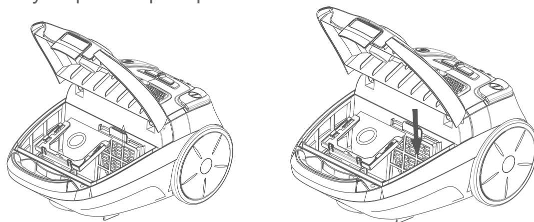
1. Після вийняття гнучкого шланга з отвору відкрийте передню кришку.
2. Зніміть мішок для пилу із тримача мішка.
3. Вставте новий мішок для пилу у тримач для мішка.
4. Закрийте кришку.



Зауваження. Кришку мішка для пилу не вдасться закрити повністю, якщо мішок не встановлено у прилад, або якщо його встановлено неправильно.
У такому разі не застосовуйте силу до кришки й переконайтеся, що мішок установлено правильно.

Очищення/заміна фільтра для захисту мотора
Для забезпечення доброго всмоктування фільтр для захисту мотора необхідно очищувати щоразу під час заміни мішка для пилу або в разі появи видимих забруднень.

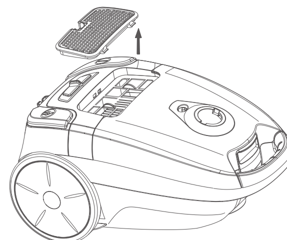
1. Зніміть мішок для пилу із тримача.
2. Зніміть фільтр із тримача фільтра.
3. За необхідності промийте фільтр теплою водою без будь-яких добавок і висушіть його повністю.
4. Вставте фільтр знову в тримач фільтра.



 **Завжди використовуйте прилад із вставленим фільтром.**
Використання без фільтра може призвести до втрати потужності та пошкодження мотора.
Від’єднайте пилосос від джерела живлення перед очищенням фільтрів.
Не очищуйте фільтри безпосередньо у приладі.
Не сушіть їх феном.

Заміна фільтрів отворів випуску повітря
Пристрій оснащено фільтром отворів випуску повітря в задній частині пилососа.
Замінюйте його кожні 6 місяців або в разі появи видимого забруднення.

1. Відкрийте решітку випуску повітря.
2. Зніміть використаний фільтр, замініть його на універсальний фільтр.
3. Закрийте решітку випуску повітря.



FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортер в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

855385 / CS-H4201-7

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China

